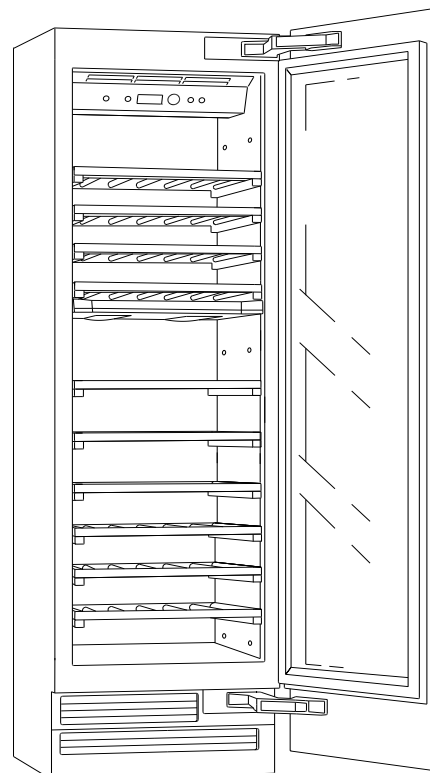


Gaggenau

no Bruksanvisning

# RW 414

# RW 464





---

## Innholdsfortegnelse

---

<b>Gratulation .....</b>	<b>5</b>
<b>Sikkerhetsregler.....</b>	<b>5</b>
Før apparatet tas i bruk.....	5
Teknisk sikkerhet .....	5
Under bruken.....	6
Barn i husholdningen .....	6
Generelle bestemmelser .....	6
<b>Utrangering av gamle produkter.....</b>	<b>7</b>
Kassering av emballasjen.....	7
Kassering av gammelt apparat.....	7
<b>Det nye apparatet ditt.....</b>	<b>8</b>
<b>Betjeningspanelet.....</b>	<b>9</b>
<b>Veiledning om plassering .....</b>	<b>10</b>
Plasseringssted .....	10
Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen.....	10
Feste .....	10
Undergrunn (gulv) .....	10
<b>Elektrisk tilkoping .....</b>	<b>10</b>
<b>Elektrisk tilkoping .....</b>	<b>11</b>
<b>Innstilling fra fabrikken.....</b>	<b>11</b>
<b>Igangsetting av apparatet .....</b>	<b>11</b>
<b>Innstilling av temperatur.....</b>	<b>11</b>
<b>Språkinnstilling .....</b>	<b>12</b>
<b>Døralarm .....</b>	<b>12</b>
<b>Dørlås (som opsjon).....</b>	<b>12</b>
<b>LED Presentasjonsbelysning .....</b>	<b>12</b>

<b>Variabel innredning av interiøret.....</b>	<b>13</b>
Hyllene .....	13
Påsats for presentasjon.....	13
<b>Setup modus .....</b>	<b>13</b>
Individuelle tilpasninger.....	13
Menyer i setup modus.....	14
Temperaturenhet.....	15
Språkinnstilling .....	15
Humidity funksjon.....	15
<b>Ferie-modus .....</b>	<b>16</b>
<b>Hvile modus.....</b>	<b>16</b>
<b>Lagringseksempler.....</b>	<b>17</b>
<b>Praktiske tips for lagring av vin .....</b>	<b>17</b>
<b>Drikketemperaturer .....</b>	<b>17</b>
<b>Slik kan du spare energi .....</b>	<b>18</b>
<b>Driftsstøy fra apparatet.....</b>	<b>18</b>
Normal driftsstøy .....	18
Lyder som lett kan forandres på .....	18
<b>Apparatet må avrimes.....</b>	<b>18</b>
<b>Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk .....</b>	<b>18</b>
Utkopling av apparatet .....	18
Når apparatet skal tas ut av bruk.....	18
<b>Rengjøring av apparatet .....</b>	<b>18</b>
<b>Lukt.....</b>	<b>19</b>
<b>Alarmermeldinger via display .....</b>	<b>19</b>
Døralarm .....	19
Sensor feil .....	19
Underspenning.....	19

---

<b>Små feil som du kan utbedre selv.....</b>	<b>20</b>
<hr/>	
<b>Skift av lyspære .....</b>	<b>21</b>
<hr/>	
Halogen pæren oppe.....	21
LED Presentasjonsbelysning.....	21
<hr/>	
<b>Skift av aktiv kullfilter .....</b>	<b>22</b>
<hr/>	
<b>Kundeservice .....</b>	<b>22</b>
<hr/>	

---

## Gratulation

---

Med kjøpet av dette tempereringsskapet for vin har du bestemt deg for et moderne husholdningsapparat av høy kvalitet.

Først ved riktig drikketemperatur utfolder en god vin sin aroma og smak slik at du kan nyte den fullkomment. I dette tempereringsskapet blir vinen langsomt og jevnt temperert på den ideelle drikketemperaturen. I to klimasonene som kan innstilles uavhengig av hverandre, kan du lagre samtidig både rødviner og hvitviner ved optimal drikketemperatur.

Dette nye apparatet ditt er utpreget av et sparsomt energiforbruk.

Hvert apparat som forlater fabrikkens blir omhyggelig kontrollert for funksjon og at det er i lytefri tilstand.

Ved spørsmål – særlig når det gjelder oppstilling og tilkopling av apparatet – står vår kundeservice gjerne til disposisjon.

Videre informasjon og et utvalg av våre produkter finner du på vår nettside:

---

## Sikkerhetsregler

---

### Før apparatet tas i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen.

Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

### Teknisk sikkerhet

#### Advarsel

Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kretsløpet for kjølemiddel ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

#### Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel det er i et apparat, jo større må rommet være hvor apparatet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kjølemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

## Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).  
**Fare for eksplosjon!**
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker! Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kostslutning.  
**Fare for strømstøt!**
- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.  
**Fare for eksplosjon!**
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stiggrett eller som støtte.
- For rengjøring og skift av lyspære må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av.  
Dra i støpselet, ikke i ledningen.  
  
**OBS:** Dersom apparatet blir slått av med temperaturinnstillingen (viser:  $\square FF$ ), er imidlertid strømforsyningen ikke brutt.
- Alkohol med høy prosent må kun lagret stående og i godt lukkede flasker.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner eller som ikke har fått opplysning om bruken av det, må ikke få betjene dette apparatet uten oppsyn eller grundig forklaring om betjeningen.
- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.
- Det må kun brukes originale deler fra produsenten. Kun dersom disse delene blir brukt, kan produsenten garantere at sikkerhetskravene blir overholdt.

## Barn i husholdningen

- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!
- Apparater med dørlås: Nøkkelen må oppbevares utenfor barns rekkevidde!

## Generelle bestemmelser

Dette apparatet er kun beregnet for lagring av vin.

Dette apparatet er beregnet for bruk i privat bolig og ellers i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU direktiv 2004/108/EC.

Rørene for kjølemiddel er lekkasjekontrollert.

Dette produktet tilfredsstiller sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

---

## Utrangering av gamle produkter

---

### Kassering av emballasjen

Emballasjen beskytter apparatet mot skader under transporten. Alle brukte materialer er miljøvennlige og kan brukes igjen. Vennligst hjelp oss med å kassere emballasjen på en miljøvennlig måte.

Din elektroforhandler er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

#### Advarsel

Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av sammenfoldbare kartinger og folier!

### Kassering av gammelt apparat

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å levere ditt gamle apparat til en kommunal gjenbruksstasjon eller til din elektrohandler, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om elektro- og elektroniske kalde apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktivet fastlegger rammen for tilbakelevering og gjenvinning av gamle apparater som gjelder for hele EU.

#### Advarsel

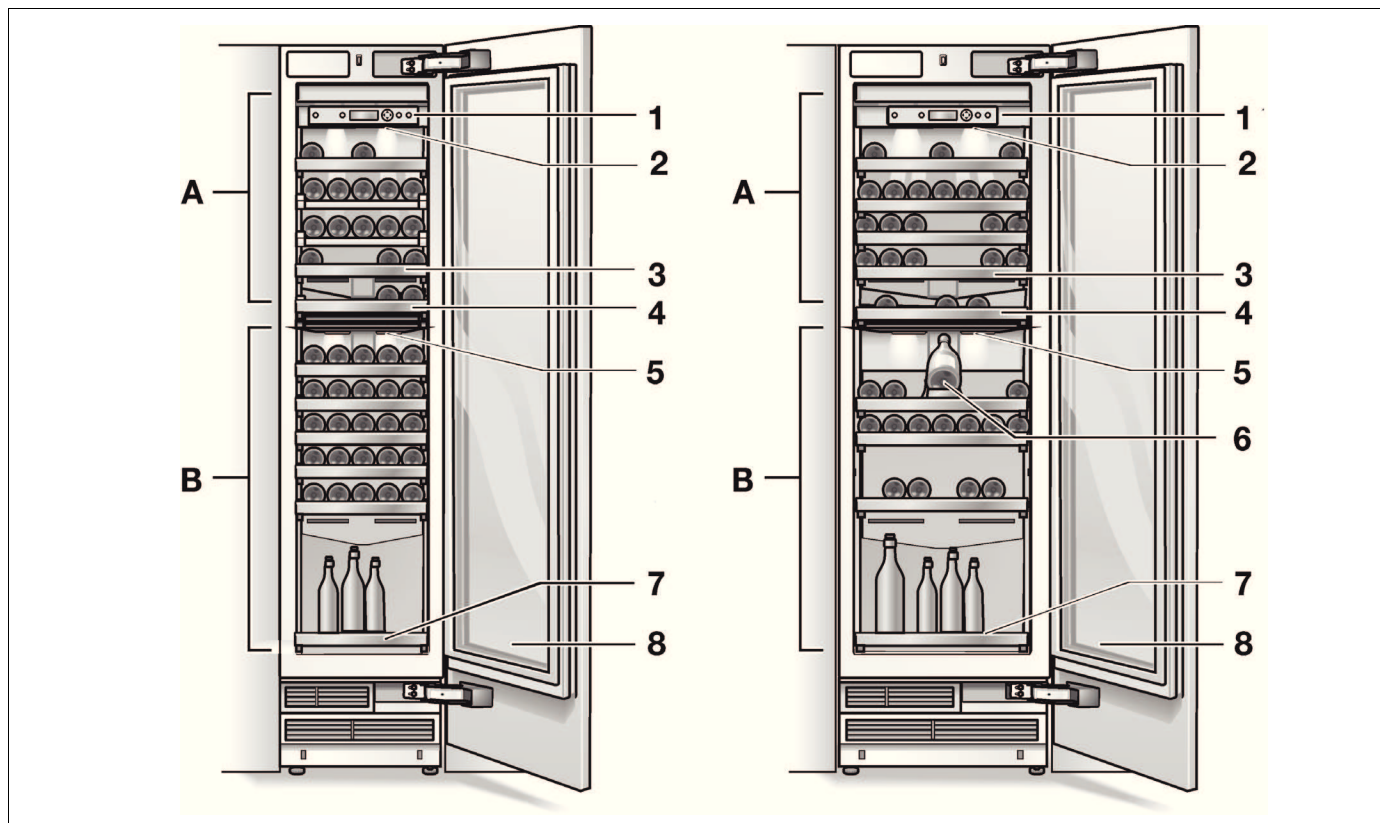
På gamle apparater som skal utrangeres:

- Trekk ut støpselet.
- Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kuldeapparater inneholder kjølemiddel og i isoleringen også gass. Kuldemiddel og gass må kondemneres på en sakkyndig måte. Rørene i kretsløpet for kjølemiddel må ikke skades før de når fram til et avfallsdeponi som kan kondemnere dem på en sakkyndig måte.

## Det nye apparatet ditt

Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller. Illustrasjonene kan avvike noe.



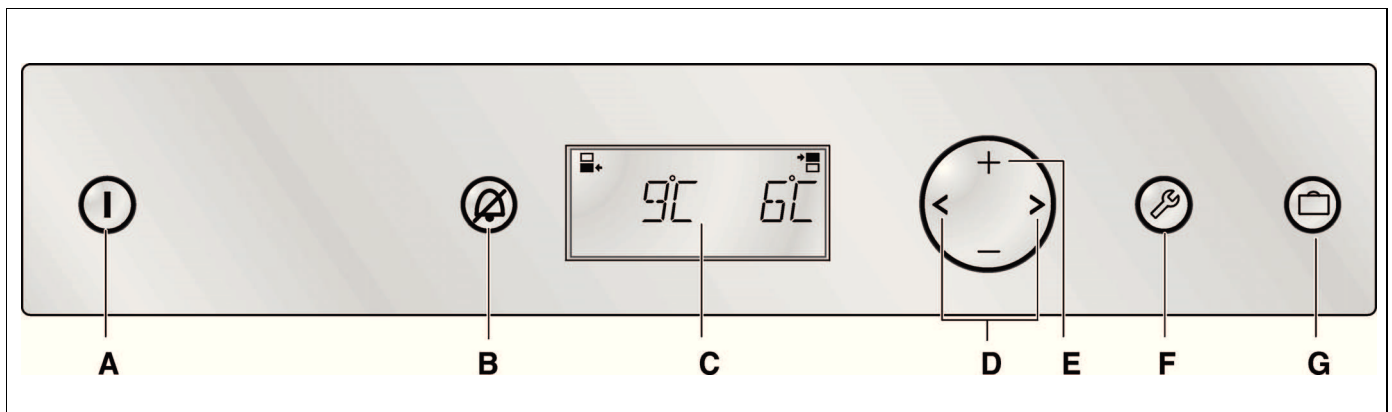
- A Øvre klimasonen
- B Nedre klimasonen

- 1 Betjeningspanelet
- 2 Belysning for øvre klimasonen
- 3 Hylle for lagring av liggende vinflasker
- 4 Skillevegg for å skille de forskjellige klimasonene
- 5 Belysning LED presentasjonslys for nedre klimasonen
- 6 Påsats for presentasjon \* for å presentere vinflaskene på en effektiv måte
- 7 Hylle for lagring av stående vinflasker
- 8 Glassdør

\* Tilbehør som opsjon



## Betjeningspanelet



### A På/av tasten

Brukes for å slå apparatet på og av.

### B Alarm-tast

Brukes for å slå av varselsignalet.  
Se avsnittet "Døralarm".

### C Indikasjonsfelt

Temperaturen i begge klimasonene blir vist på displayfeltet. Aktiverte spesialfunksjoner blir vist med symboler.

I setup modus blir de disponible menyene og innstillingsopsjonen vist i displayet.  
Se avsnittet "Setup modus".

### D Valgtastene < >

Temperaturinnstillingen blir aktivert med valgtastene < >.  
Se avsnittet "Innstilling av temperatur".


For valg av en meny i setup modus.  
Se avsnittet "Setup modus".

### E Innstillingstastene +/-

Temperaturen kan forandres med innstillingstastene +/- når det skal foretas temperaturinnstilling.  
Se avsnittet "Innstilling av temperatur".

For innstilling av disponible parameter i menyen,  
Se avsnittet "Setup modus".

### F Setup tasten

Denne tasten aktiverer og avslutter setup modus. Når setup modus blir avsluttet med setup tasten , blir de foretatte endringene lagret.

### G Trykkes ferie-tasten

For inn- og utkopling av den energisparende "Ferie-modus".  
Se avsnittet "Ferie-modus".

### Henvisning

Hvert trykk på tasten blir signalisert akustisk når denne funksjonen i LYD-menyen er aktivert (**ON**) i setup modus.

### Symboler i displayet



Viser for øvre klimasonen



Viser for nedre klimasonen



Humidity (fuktighets-) funksjonen er aktivert, se "Humidity funksjon".



Ferie-modus er aktivert, se "Ferie-modus".



Innstillingsmuligheter i setup modus, se "Setup modus".



Det blir gitt en varselmelding, se "Alarmmeldinger via display".

---

## Veiledning om plassering

---

### Plasseringssted

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet.

Stedet der skapet skal stå må ikke være utsatt for direkte sollys og må ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn etc.

Dersom det ikke kan unngås at skapet står i nærheten av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller det må overholdes minste avstander til denne varmekilden:

- Til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.
- til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

### Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

#### Romtemperatur

Klimaklassen er angitt på typeskiltet. Denne viser i hvilke romtemperaturer dette apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

#### Ventilasjon

Under ingen omstendighet må ventilasjonsåpningene på sokkelpanelet dekkes til. Kuldekompressoren må ellers yte mer, og det øker strømforbruket.

### Feste

Apparatet må stilles opp sikkert og festes i gulvet hhv. på veggen sammen med de andre kjøkkenmøblene hhv. elementene.

Ved byggmessige forandringer må det sørges for at apparatene på nytt festes ordentlig ifølge oppstillingsanvisningen. Ved byggmessige forandringer må festet for apparatet foretas igjen slik som beskrevet i oppstillingsanvisningen.

### Undergrunn (gulv)

#### ⚠ Obs

Apparatet er meget tungt!

- Skap for lagring av vin 45,7 cm (18") 245 kg
- Skap for lagring av vin 61,0 cm (24") 310 kg

På grunn av den høye vekten av apparatet når det er fullt, er det viktig at gulvet er stabilt.

I tvilstilfeller må du spørre arkitekten eller byggefagfolkene.

Gulvet på plasseringsstedet må ikke gi etter, eventuelt må gulvet forsterkes.

---

### Elektrisk tilkopling

---

#### ⚠ Obs

Apparatet må plasseres og tilkoples av en fagmann i henhold til vedlagte monteringsanvisning.

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 8 timer før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har kommet inn i kulde-systemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se "Rengjøring av apparatet").

Ved siden av de foreskrevne nasjonale forskriftene, må også betingelsene for tilkopling fra elektrisitetsverket og vannverket på stedet tas hensyn til.

Transportsikringen for hyllene og skuffene må først fjernes etter at apparatet er plassert.

---

## Elektrisk tilkoping

---

Det må ikke brukes forlengelseskabel eller fordeler. For tilkoping av dette apparatet er det nødvendig med en fast installert stikkontakt.

Stikkontakten for tilkoping av apparatet må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10 til 16 A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømnettet i huset. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

### ⚠ Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter (f. eks. Ecoboy; Sava Plug) eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

---

## Innstillinger fra fabrikken

---

Innstillingene fra fabrikken (språk, temperaturenhet) kan forandres i setup modus.

---

## Igangsetting av apparatet

---

- Trykk på/av tasten .

Etter at apparatet er satt i gang, begynner det å kjøle. Når døren står åpen lyser lampen på innsiden.

### Henvisning

Den forhåndsinnstilte temperaturen (innstilling fra fabrikken) blir oppnådd etter flere timers drift. Før dette må det ikke legges varer inn i apparatet.

For å forandre på denne forhåndsinnstilte temperaturen, → se "Innstilling av temperatur".

---

## Innstilling av temperatur

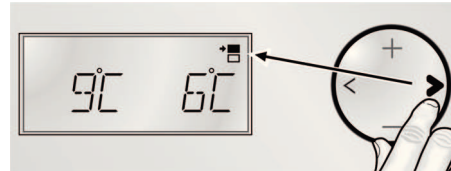
---

Temperaturen i begge klimasonene kan uavhengig av hverandre bli innstilt innenfor området fra +5 °C til +18 °C. Vi anbefaler en innstilling på +11 °C.

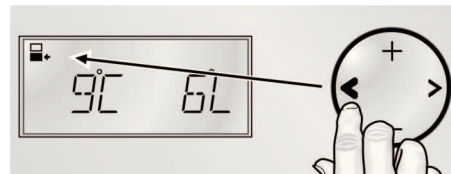
Temperaturinnstillingen kan forandres med innstillings-tastene + (varmere) eller – (kaldere). Temperaturen kan innstilles i trinn fra 1 °C.

For innstilling av temperaturen:


- Setup modus aktiveres med tastene < eller >.

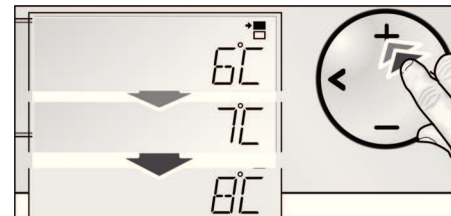


> for den øvre klimasonen



< for den øvre klimasonen

Det tilsvarende symbolet ( / ) blir vist.




- Den ønskede temperaturen innstilles med tastene + (varmere) eller – (kaldere).

## Språkinnstilling


Når apparatet blir tatt i bruk, blir alle meldingene først vist på engelsk.

Som alternative kan språket for meldingene velges ut i henhold til tabellen på side 14.

For å endre språket for meldingene:

- Velg setup tast .
- Trykk utvalgstasten **>**, inntil det vises *ENGLISH*.
- Trykk så på innstillingstasten **+** eller **-** inntil det ønskede språket blir angitt.



- Trykk setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.

## Døralarm

Dersom en av dørene i apparatet blir stående åpen, blir det etter 1 minutt gitt ut et alarmsignal og på displayet vises en tilsvarende alarm-melding.

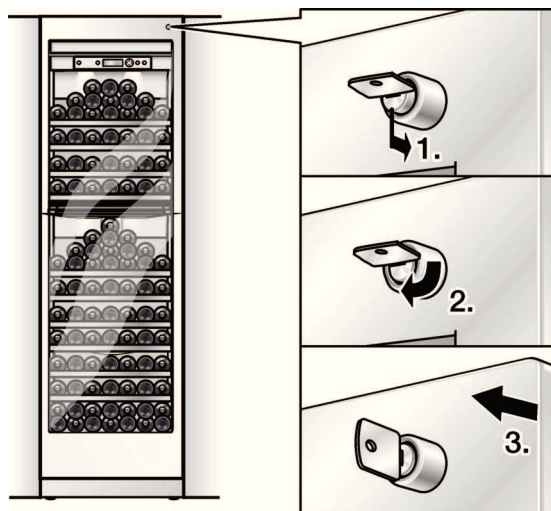


Lukk døren.

Ved å trykke på alarmtasten  blir signalet slått av.

## Dørlås (som opsjon)

Som tilbehør kan det fåes en dørlås, som brukes til å låse av vintempereringsskapet (barnesikring).

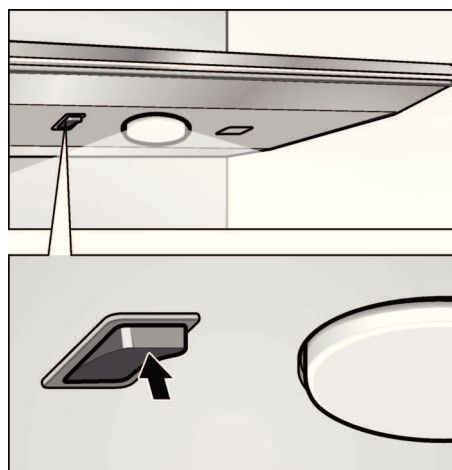


Dørlåsen kan fåes via kundeservice eller en forhandler for GAGGENAU.

## LED Presentasjonsbelysning

### ⚠ Obs

Laserstråling i klasse1M (norm IEC 60825). Du må ikke se direkte inn i strålen med optiske hjelpemidler (brille, kontaktlinse osv.). **Fare for øyenskader!**



Presentasjonsbelysningen i den nedre klimasonen kan slås på og av med bryteren.

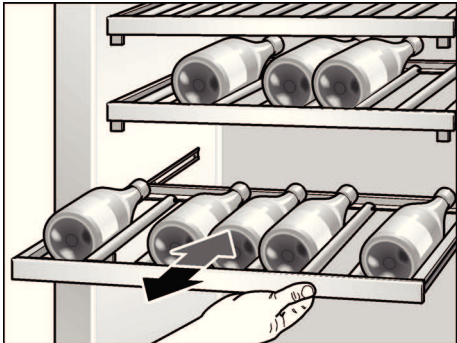
Dersom presentasjonsbelysningen er slått på, lyser denne også selv om døren er lukket. Igjennom glassdøren blir dermed vinflaskene på presentasjonspåsatsen effektivt presentert.

Når presentasjonsbelysningen er slått av, lyser den kun når døren står åpen.

## Variabel innredning av interiøret

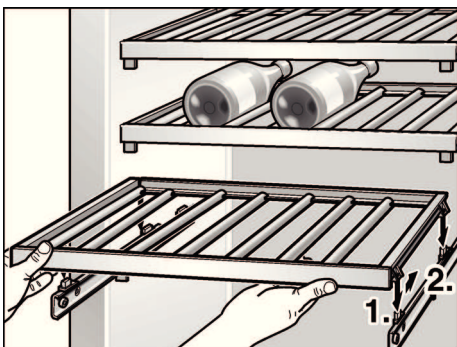
Du kan variere hyllene i interiøret og beholderne i døren alt etter behov:

### Hyllene



Hyllene kan lett trekkes ut og skyves inn igjen.

- Når du vil ta dem ut, løftes hyllene lett opp og tas ut.



- Når de skal settes inn, løftes de litt opp framme og settes inn på skinnen. Hyllene senkes så ned og skyves bakover.

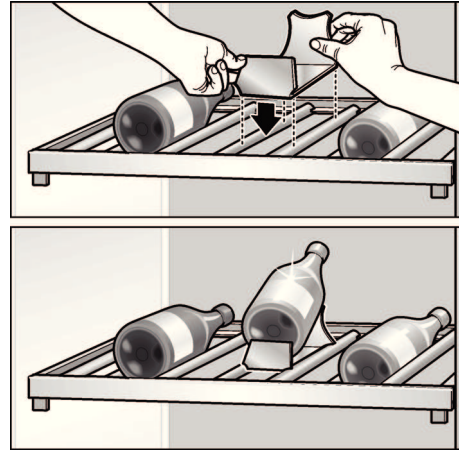
For stående lagring av flasker:



- Fjern de to hyllene nede fra den underste klimasonen.
- Sett så inn skuffen for stående lagring (tilbehør som opsjon) på den underste skinnen.

## Påsats for presentasjon

For å kunne nytte påsatsen for presentasjon, må den øverste hyllen i den nederste klimasonen tas ut.



## Setup modus

### Individuelle tilpasninger

Det finnes flere menyer for tilpassing av apparatet til de individuelle kravene fra brukeren. Disse tilpasningene blir foretatt i setup modus.

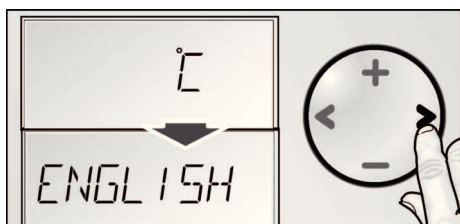
For å aktivere setup modus:

- Velg setup tast



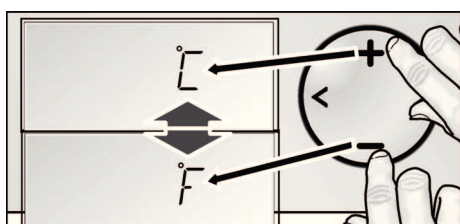
I displayet blir den første menyen (temperaturenhet) vist.

For å kople om til neste meny:



- Trykk utvalgstast < eller >. Den neste menyen og dens øyeblikkelige innstilling (for det meste **ON** eller **OFF**) blir vist.

For å kunne velge innenfor innstillingsmulighetene for en meny:



- Trykkes innstillingstasten + eller -.

En endret innstilling blir lagret når den neste menyen blir utvalg med < eller > tasten.

For deaktivering av setup modus:

- Velg setup tast (⌘). Alle endrete innstillinger blir lagret.

Dersom det innen 20 sekunder ikke blir trykket en taste, avsluttes setup modus automatisk. Alle endrete innstillinger blir lagret. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.

## Menyer i setup modus

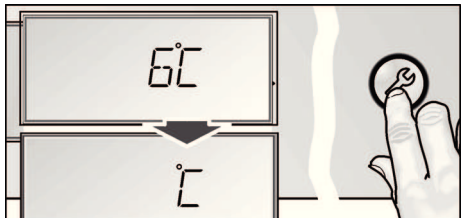
Meny	Innstillingsopsjoner	Angitt tekst
Temperaturenhet	°C (Grad Celsius) °F (Grad Fahrenheit)	°C °F
Språk	tysk engelsk fransk dansk finsk gresk hollandsk italiensk polsk portugisisk norsk russisk svensk spansk tyrkisk tsjekkisk	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Lyd	På/ <b>ON</b> Av/ <b>OFF</b>	LYD
Humidity (øvre klimasonen)	På/ <b>ON</b> Av/ <b>OFF</b>	FUKTIG
Humidity (nedre klimasonen)	På/ <b>ON</b> Av/ <b>OFF</b>	FUKTIG



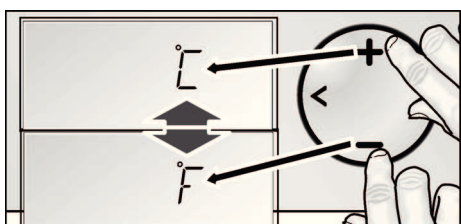
## Temperaturenhet


Temperaturen kan vises i grad Fahrenheit (°F) eller grad Celsius (°C).

- Velg setup tast .



Første meny (temperaturenhet) blir vist.




- Trykk innstillingstasten + eller -, for å skifte om mellom grad Fahrenheit (°F) og grad Celsius (°C).
- Trykk setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.


## Språkinnstilling

Når apparatet blir tatt i bruk, blir alle meldingene først vist på engelsk.

Som alternativ kan det ønskede språket velges ut fra ovenstående tabell.

- Velg setup tast .
- Trykk utvalgstasten >, inntil det vises *ENGLISH*.




- Trykk så på innstillingstasten + eller - inntil det ønskede språket blir angitt.
- Trykk setup tast , for å lagre innstillingene. I displayet blir den innstilte temperaturen vist igjen.


## Humidity funksjon

Uavhengig av hverandre kan luftfuktigheten forhøyes i begge klimasonene.

For å øke luftfuktigheten:

- Velg setup tast .
- Trykk valgtasten >, inntil *FUKTIG* og den aktuelle innstillingen (**ON/OFF**) for den respektive klimasonen blir vist (f. eksempel: Av/**OFF** for den øvre klimasonen).




- Innstillingstasten + eller - trykkes for å stille om innstillingen.
- Trykk setup tast , for å lagre innstillingene.



I displayfeltet blir det vist symbolet **HUMIDITY**.

Humidity-funksjonen avsluttes:

- ved å slå av Humidity (fuktighets-) funksjonen i setup modus,
- ved å slå av apparatet med på/av tasten .

## Ferie-modus

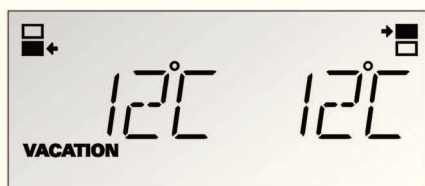
Ved lengre ferieopphold kan du stille apparatet om i energisparende ferie-modus.

Innstilling av ferie-modus:

- temperaturen i begge klimasonene blir stilt om på en energisparende verdi;
- det innvendige lyset er slått av.

For innkopling av ferie-modus (VACATION):

- Trykkes ferie-tasten .



I displayet vises under Eco-temperaturen som er innstilt fra fabrikken symbolet **VACATION**.

For å avslutte ferie-modus:

- Trykkes ferie-tasten .

Foregående innstillinger og temperaturverdier blir aktivert igjen.

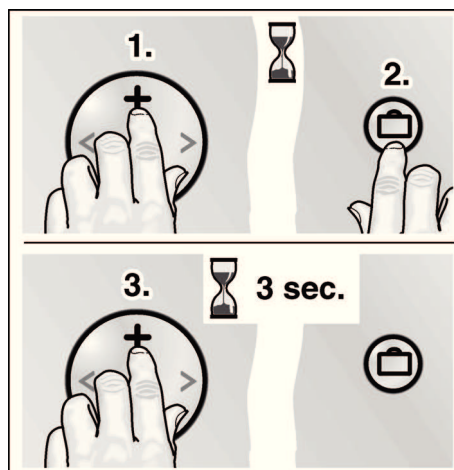
## Hvile modus

Innstilling i hvilemodus:

- akustisk signal ved betjening av taster blir slått av (dersom de er aktivert);
- det innvendige lyset er slått av;
- bakgrunnsbelysningen på displayet blir slått av.

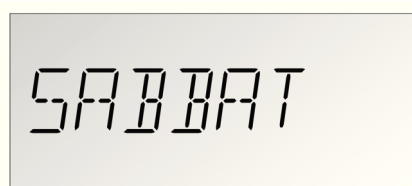
Når presentasjonsbelysningen er slått på, lyser den også ved aktivert hvilemodus.

For innstilling av hvilemodus:



- Trykk taste **+** og hold den fast.
- Trykkes ferie-tasten .
- Hold taste **+** trykket i ennå 3 sekunder.

I displayet blinker symbolet **VACATION**.



Bakgrunnsbelysningen i displayet slås av. I displayet blir det vist **SABBAT**.  
Hvilemodus er slått på.

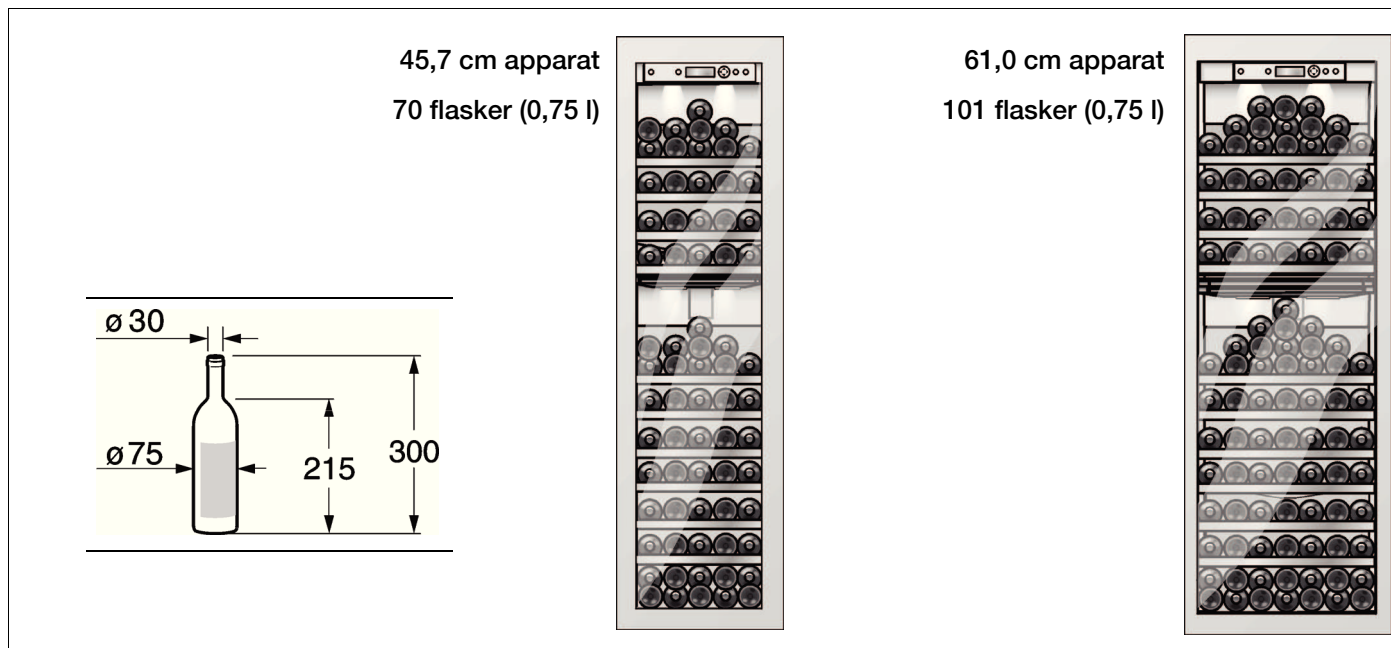
For å avslutte hvilemodus:

- Trykkes ferie-tasten .

Foregående innstillinger og temperaturverdier blir aktivert igjen.



## Lagringseksempler



## Praktiske tips for lagring av vin

- Flasker med vin må alltid pakkes ut før de lagres. De må aldri oppbevares i kasser eller kartonger.
- Gamle flasker må legges slik at vinen alltid holder korken fuktig. Det bør aldri være luft mellom korken og vinen.
- Før vinen serveres bør den langsomt ”tempereres” (chambreres): Hent f. eks. en rosévin ut av skapet 2–5 timer før den skal serveres. En rødvin bør settes 4–5 timer før nytelsen på bordet. Musserende vin eller champagne bør kjøles ned i kjøleskapet til kort før de skal serveres.
- Ta hensyn til at vinene alltid bør lagres med litt lavere temperatur enn den ideelle serveringstemperaturen. Den oppvarmes nemlig 1 til 2 °C når den blir skjenket opp i glassene!

## Drikketemperaturer

Den riktige serveringstemperaturen er meget avgjørende for smaken og nytelsen av vinen. Vi anbefaler følgende drikketemperaturer for de forskjellige vinene:

Type vin	Drikketemperatur
Bordeaux rød	18 °C
Côtes du Rhône rød/Barolo	17 °C
Burgunder rød/ Bordeaux rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Burgunder rød	14 °C
Ung rødvin	12 °C
Ung Beaujolais/ alle hvitviner med lite restsødme	11 °C
Gamle hvitviner/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unge hvitviner fra og med Spätlese (sen vinhøst)	8 °C
Hvitvin fra Loire (F)/ Entre deux Mers	7 °C

---

## Slik kan du spare energi

---

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter eller drikkevarer må først avkjøles utenfor skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.

---

## Driftsstøy fra apparatet

---

### Normal driftsstøy

**Lav brumming** – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider. Ventilator for omluftsystemet er i drift.

**Lav bobling, surring eller gurglelyd** – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

**Et kort klikk** – høres når motoren slås av og på.

### Lyder som lett kan forandres på

#### Apparatet står ujevnt

Apparatet må rettes inn ned hjelp av et vaterpass.

Bruk skrufføttene eller legg noe under apparatet.

#### Hyllene vakler eller klemmer fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

#### Tingene i skapet berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

---

## Apparatet må avrimes

---

Apparatet avrimes automatisk.

---

## Når apparatet skal slås av

---

### og tas ut av bruk

---

### Utkopling av apparatet

- Trykk på/av tasten .

### Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

- Utkopling av apparatet.
- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
- Rengjør skapet innvendig (se "Rengjøring av apparatet").
- For å unngå at det danner seg lukt, må dørene stå åpne.

---

## Rengjøring av apparatet

---

### Advarsel


Ikke bruk damp- eller høytrykksvasker.

Vaskevannet må ikke komme ned i betjeningspanelet eller i lyset.


### Obs

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder sand eller syrer.

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

- Trykk på/av tasten  og slå av apparatet! Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
- Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme ned i betjeningspanelet eller i lyset.
- Dørpakningene må kun rengjøres med klart vann og må tørkes grundig etterpå.
- Smussavleiringer ved ventilasjonsåpningene må fjernes med en støvsuger.
- Overflaten av apparatet rengjøres med en fuktig klut. Deretter må den tørkes av.

### Etter rengjøringen:



- Stikk inn støpselet hhv. slå på sikringen igjen.
- Trykk på/av tasten  og slå på apparatet.

---

## Lukt

---

Dersom det oppstår ubehagelig lukt:

- Trykk på/av tasten  og slå av apparatet! Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
- Alle matvarer tas ut av apparatet.
- Rengjør skapet innvendig (se "Rengjøring av apparatet").
- Rengjør alle emballasjene.
- Mat som lukter sterkt må pakkes lufttett for å forhindre at de lukter.
- Trykk på/av tasten  og slå på apparatet.
- Plassering av matvarer.
- Etter 24 timer må det kontrolleres om det fremdeles oppstår lukt.
- Skift ut aktiv kullfilteret, se "Skift av aktiv kullfilter".

---

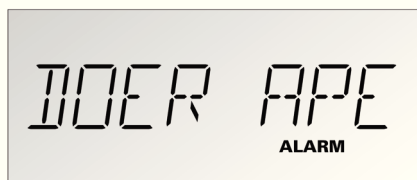
## Alarmmeldinger via display

---

Dersom det samtidig vises flere advarselstegn, må hver av disse undersøkes.

Så lenge et advarselstegn vises, kan det ikke trykkes noen andre taster.

### Døralarm



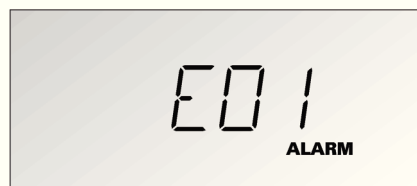
#### Årsak

En av dørene på apparatet er ikke skikkelig lukket eller har vært åpen for lenge.

#### Hjelp

Trykk alarm tasten . Lukk døren. Visningen slukkes.

## Sensor feil



#### Årsak

Det er mulig at det er en teknisk defekt.

#### Hjelp

Ring kundeservice.

## Underspenning



#### Årsak

Spenningen i strømmettet underskrider den tillatte grenseverdien.

#### Hjelp

Det er ikke mulig å betjene noen taster. Når spenningen igjen når de foreskrevne verdiene, slukkes alarmmeldingen. Ved alarmmeldinger som varer i lengre tid, må du informere elektrisitetsverket på stedet.

---

## Små feil som du kan utbedre selv

---

Før du ringer til kundeservice: Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv. Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnes, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Apparatet kjøler ikke. Det innvendige lyset fungerer ikke. Indikasjonen lyser ikke.	Strømbrydd eller sikringen er slått av. Stikkkontakten sitter ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm. Apparatet må være slått på. Kontroller om støpselet sitter godt fast.
Kompressoren kobles på ofte og lenge.	Døren er blitt åpnet meget ofte.	Ikke åpne døren unødig.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringer og smuss.
Temperaturen i kjølerommet er for lav.	Temperaturen er innstilt for kaldt.	Still inn en varmere temperatur (se "Innstilling av temperatur").
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.	Skift ut lampen (se "Skift av lyspære").
	Lysbryteren sitter fast.	Kontroller om den lar seg bevege.
Ubehagelige lukt merkes.	Matvarer med sterk lukt er ikke pakket i lufttett emballasje.	Rengjøring. Matvarer som lukter sterkt må pakkes inn lufttett (se "Lukt").

## Skift av lyspære

### ⚠ Advarsel

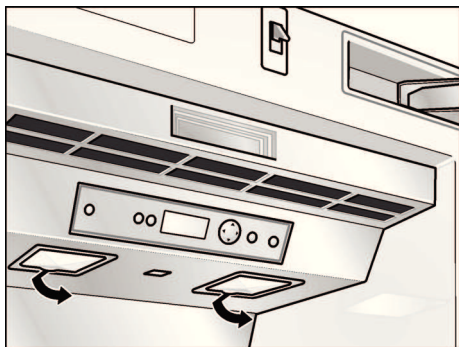
Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.  
Fare for strømstøt!

### ⚠ Obs

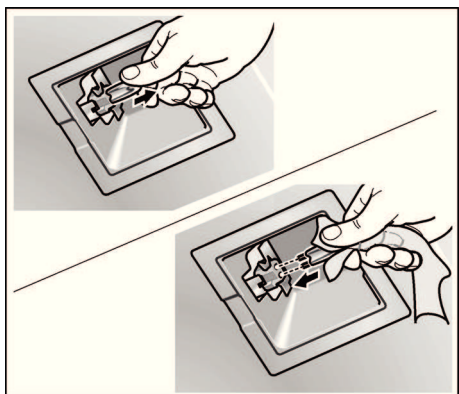
Halogen pæren må ikke berøres med fingrene. Halogen pæren må alltid holdes med en myk klut når den settes inn.

## Halogen pæren oppe

Halogen pæretype:  
12 V/20 W/sokkel G4



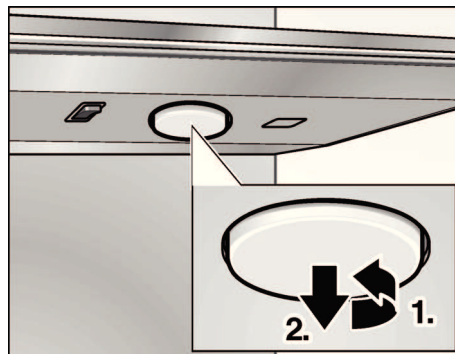
- Løsne dekselet og ta det av.
- Trekk den defekte halogenpæren ut.



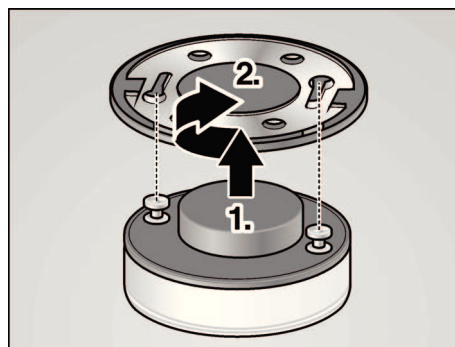
- Sett inn en ny halogenpære. Halogen pæren må alltid holdes med en myk klut når den settes inn.
- Sett dekselet på igjen og trykk det på slik at det smekker og sitter fast.

## LED Presentasjonsbelysning

En ny LED kan fåes hos kundeservice.



- LED tas av ved å dreie i klokkes retning.



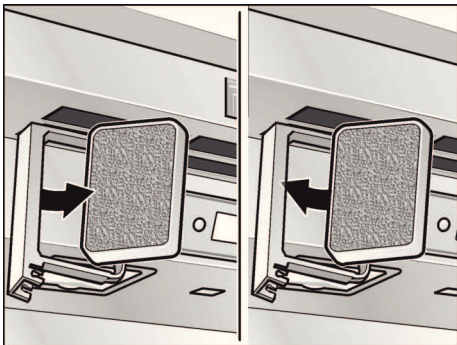
- Sett inn den nye LED og fest den ved å dreie mot klokkes retning.

## Skift av aktiv kullfilter

Reservefilter fåes hos din forhandler.



- Åpne filterholderen.



- Ta ut det brukte aktiv kullfilteret.
- Sett inn et nytt aktiv kullfilter.



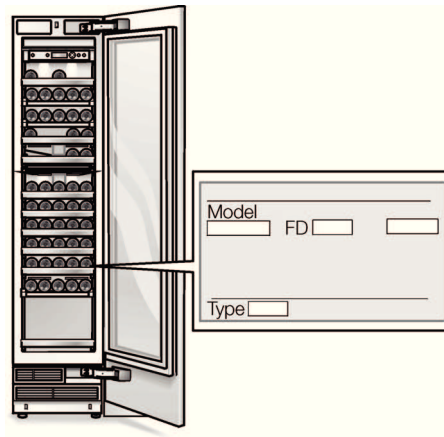
- Lukk filterholderen igjen.

## Kundeservice

Kontroller om du kan utbedre feilen ved hjelp av henvisningene i avsnittet "Små feil som du kan utbedre selv". Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over serviceverksteder eller i din lokale telefonkatalogen.

Vennligst oppgi typenummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) ved alle henvendelser til kundeservice.

Hjelp oss til å unngå unødvendige servicebesøk ved å angi produksjons- og produkt-nummer. Du sparer også således unødvendige kostnader.



Disse informasjonene befinner seg på typeskiltet.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)